



IST. COMPRENSIVO-"RAFFAELLO"
Prot. 0004891 del 18/10/2019
C-2-a (Uscita)

**AVVISO PUBBLICO DI SELEZIONE PER IL CONFERIMENTO DI INCARICO DI
MEDIATORE CULTURALE**

Il Dirigente Scolastico

- TENUTO CONTO dell'art.40 del D.I.n.44/2001 (Contratti di prestazione d'opera) e degli articoli 32 e 33;
- VISTO il Piano dell'Offerta Formativa per l'a.s. 2019/2020 deliberato dagli OO.CC. dell'Istituto;
- VISTO il Decreto Legge n. 112/2008 (Legge finanziaria che prevede la riduzione delle collaborazioni, consente le prestazioni temporanee altamente qualificate) convertito in Legge n. 133/2008;
- VISTA la Circolare n. 2 dell'11/03/2008 del Dipartimento della Funzione Pubblica;
- VISTI gli artt. 5 e 7 del d. Lgs n. 165 del 30/08/2001 sul potere di organizzazione della pubblica amministrazione e sulla possibilità di conferire incarichi esterni per esigenze cui non può far fronte con personale in servizio;
- CONSIDERATO che nell'A.S. 2019/2020 si rende necessario procedere all'individuazione di esperti mediatori culturali per la presenza di alunni non italofoni;
- RITENUTO NECESSARIO individuare professionalità con la conoscenza di lingua araba, albanese, rumena;
- ACCERTATA la disponibilità di fondi

Emana

il seguente Bando di selezione pubblica con procedura aperta ai sensi dell'art 55 del D.Lgs. 163/2006 mediante pubblicazione all'albo dell'Istituto Scolastico, per il conferimento di incarico di n. 1 **mediatore di lingua albanese**, n. 1 **mediatore di lingua araba** e 1 **mediatore di lingua rumena**.

La selezione avviene sulla base della valutazione dei titoli.

ART. 1 – ENTE COMMITENTE

Istituto Comprensivo I.C.S. "RAFFAELLO"

ART. 2 – CONTENUTO DELLA PRESTAZIONE

L'attività di mediazione linguistico culturale sarà finalizzata a facilitare l'inserimento di allievi non italiani all'interno dei vari contesti scolastici, incidendo sulla rimozione di ostacoli di tipo linguistico e culturale; a consolidare le relazioni amichevoli tra discenti, promuovendo la cultura dell'accoglienza e del rispetto delle differenze, con l'obiettivo di recidere fenomeni di emarginazione e discriminazione etnica e razziale, indipendentemente dalla presenza nei contesti scolastici degli alunni di nazionalità non italiana.

I mediatori che verranno individuati al termine della selezione espletteranno presso l'Istituto Scolastico le seguenti attività di mediazione linguistica: facilitazione nell'inserimento degli studenti immigrati; alfabetizzazione; sostegno ai docenti per eventuale recupero extrascolastico; incontri di educazione alla multiculturalità con gli alunni italiani e non; intermediazione dei rapporti tra scuola e famiglia; contatti con le comunità di provenienza degli alunni.

ART. 3. CONDIZIONI E DURATA DELL'INCARICO

La durata del contratto coincide con l'anno scolastico, salvo disdetta scritta e motivata da uno dei contraenti da



formalizzare entro il 30 giugno.

L'attività relativa all'incarico in oggetto del presente avviso dovrà essere sviluppata durante l'anno scolastico, l'inizio e il termine saranno precisati nel contratto. A conclusione dovrà essere presentata la relazione riassuntiva delle attività svolte.

Il contratto decorrerà dall'aggiudicazione formale in fase di istruttoria.

ART. 4 – SEDE DI SVOLGIMENTO

L'attività dei mediatori si svolgerà presso la scuola secondaria di 1^a grado Raffaello, facente parte dell'Istituto Comprensivo "Raffaello" di Pistoia

ART. 5 – REQUISITI DI PARTECIPAZIONE

Possono presentare domanda come da Modello A) allegato:

- tutti i docenti / ATA con contratto a tempo indeterminato e determinato in servizio presso le scuole della provincia di Pistoia;
- personale esperto esterno in possesso di documentati titoli e/o esperienze pregresse o in atto relativi ai requisiti richiesti.

Saranno tenute in considerazione domande presentate da personale docente /ATA in servizio presso gli altri Istituti scolastici della provincia di Pistoia solo in caso di indisponibilità del personale di questa Istituzione scolastica.

Successivamente saranno prese in considerazione le domande presentate da esperti esterni.

Possono partecipare alla selezione i candidati che, alla data di scadenza del termine per la presentazione delle domande, siano in possesso dei seguenti requisiti essenziali:

- Età non inferiore ad anni diciotto
- Cittadinanza di uno dei paesi dell'unione europea o titolarità di carta di soggiorno o permesso di Soggiorno in corso di validità per motivi che permettano lo svolgimento di attività lavorativa
- Laurea in lingue arabe, rumene, albanese o laurea in lingue straniere o diploma di scuola media superiore o equiparato
- Conoscenza della lingua straniera per la quale si concorre
- Conoscenza della lingua italiana (per i candidati che non abbiano la cittadinanza italiana)
- Non essere cessati dall'impiego presso una Pubblica Amministrazione a seguito di procedimento disciplinare o di condanna penale
- Non avere legami di parentela di primo grado con gli alunni dell'Istituto Comprensivo.

Il possesso dei requisiti andrà autocertificato, utilizzando l'apposito modello di domanda di partecipazione, di cui all'art. 5 comma 1 del presente avviso

ART. 6 – DOMANDA DI PARTECIPAZIONE

Per ragioni organizzative i candidati dovranno compilare soltanto i moduli prestampati allegati al presente avviso;

Sia la domanda di partecipazione che la dichiarazione sostitutiva di certificazione devono essere debitamente sottoscritte dal candidato, **a pena di esclusione dalla selezione.**

La sottoscrizione non deve essere autenticata, il candidato dovrà infine allegare la fotocopia di un documento di identificazione in corso di validità **a pena di esclusione.**

ART. 7 ELEMENTI CARATTERIZZANTI DELL'OFFERTA, VALORE COMPLESSIVO DELL'OFFERTA E CRITERI DI AGGIUDICAZIONE

La disponibilità economica dell'Amministrazione ammonta per l'a.s. 2019/2020 ad un valore complessivo di € **1142,00** comprensivo degli oneri a carico dell'amministrazione. Il numero di ore dipenderà dal costo orario dovuto all'aggiudicatario.

Per la selezione il soggetto concorrente dovrà presentare l'offerta che sarà composta da:



A. Istanza di partecipazione (Modello A);

B. Dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà (Modello B);

C. Offerta Economica solo per il personale estraneo all'amministrazione (Modello C).

D. il Curriculum vitae e professionale

Il Curriculum Formativo e Professionale deve essere redatto in carta semplice **datato e firmato**, come da modello europeo. Per quanto riguarda i servizi da dichiarare nel curriculum si precisa che dovranno essere indicati dettagliatamente: la durata (dal//_al//_), qualifica ed attività svolta.

ART. 8 MODALITA' DI PARTECIPAZIONE E TERMINI DI SCADENZA

L'offerta dovrà pervenire in formato cartaceo e presentata in plico chiuso, su cui dovrà essere indicato il nome del candidato e la dicitura: **"Conferimento incarico di mediatore culturale"**. Deve essere indirizzata al Dirigente Scolastico dell'Istituto Comprensivo "Raffaello" via Calamandrei Pistoia, redatta in carta semplice (secondo il **Modello A** allegato), sottoscritta in originale dal candidato ed accompagnata dalla fotocopia di un documento di riconoscimento in corso di validità, **e dovrà pervenire, a pena di esclusione dalla procedura di selezione, entro e non oltre il termine perentorio delle ore 14.00 del 04/11/2019.**

Alla domanda dovrà essere allegata la Dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà (**Modello B**) e l'Offerta Economica (**Modello C**) in busta chiusa riportante la dicitura "Offerta Economica".

Il candidato dovrà inoltre allegare autorizzazione a svolgere incarico di libera professione, rilasciata all'ente di appartenenza, se dipendente da altra amministrazione pubblica.

La domanda può essere spedita per posta con raccomandata A/R oppure consegnata a mano presso la segreteria di questa istituzione scolastica.

Non saranno considerate le offerte pervenute oltre tale termine e/o inviate via fax o email.

Nella domanda i candidati devono indicare, sotto la propria responsabilità, ai sensi dell'art. 75 del D.P.R. n. 445/2000:

- cognome e nome, luogo e data di nascita, codice fiscale, comune di residenza, indirizzo e recapito telefonico, mail ed eventuale partita IVA;
- di essere in possesso della cittadinanza italiana o di uno degli stati membri della Comunità Europea;
- di essere iscritto nelle liste elettorali ovvero i motivi della loro non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;
- di non aver riportato condanne penali o le eventuali condanne riportate;
- il domicilio presso il quale deve, ad ogni effetto, essere fatta ogni necessaria comunicazione, il recapito telefonico, fax, e-mail. In caso di mancata indicazione vale la residenza di cui alla lettera a).
- di non avere legami di parentela di primo grado con gli alunni dell'Istituto Comprensivo.

La domanda dovrà contenere l'autorizzazione al trattamento dei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo n. 196 del 30 giugno 2003 e del Regolamento UE 2016/679.

La firma sulla domanda di partecipazione alla selezione non deve essere autenticata ed è **obbligatoria a pena di nullità** della domanda stessa. La presentazione della domanda obbliga espressamente l'accettazione di quanto esplicitato nel presente avviso

ART. 9 – ISTRUTTORIA

Una apposita Commissione, al cui insindacabile giudizio è rimessa la scelta dell'esperto a cui conferire l'incarico, nominata dal Dirigente Scolastico, provvederà all'apertura delle **buste in data 05/11/2019 alle ore 9.00**, alla valutazione comparativa delle domande presentate, formulerà una graduatoria degli idonei, e in seguito determinerà la nomina del vincitore.



La Commissione, a suo insindacabile giudizio, si riserva la facoltà di dar luogo all'aggiudicazione anche in presenza di un'unica offerta, purché sia valida, o anche di non procedere a nessuna aggiudicazione senza che i concorrenti possano vantare alcun diritto. L'aggiudicazione verrà effettuata sulla base del **criterio dell'offerta economica più vantaggiosa**.

ART.10 CRITERI DI VALUTAZIONE

	INDICATORI	TITOLI VALUTABILI punteggio max
Titoli culturali (si valuta un solo titolo)	Laurea specifica in lingue arabe, o rumene o albanesi	p.20
	Ovvero Laurea in lingue straniere	p.10
	Ovvero Diploma di scuola media superiore o equiparato con conoscenza in lingua arabe, o rumene o albanesi	p.5
	Corso di formazione per mediatore Linguistico	p.10
	Master di duratabiennale (si valutano max due titoli)	p.2 per ciascun titolo
	Corso di Specializzazione conseguito presso Università in Italia o all'estero (si valutano max 2 titoli)	p.2 per ciascun titolo
	Master di durata annuale (si valutano max due titoli)	p.1 per ciascun titolo
Titoli professionali	Esperienze professionali certificate in attività di mediazione interculturale all'interno di istituti scolastici (Si valutano max 5 esperienze di interventi di non meno di 20 ore)	p.3 per ciascun intervento valutabile
	Esperienze professionali certificate, nell'ambito della mediazione interculturale rivolti a preadolescenti ed adolescenti al di fuori dei contesti scolastici (Si valutano max 5 esperienze di interventi di non meno di 20 ore)	p.3 per ciascun intervento valutabile



Offerta economica (solo per il personale estraneo all'Amministrazione)	L'attribuzione del punteggio da assegnare alle offerte economiche avverrà secondo le seguenti modalità: massimo dei punti al più favorevole, gli altri riceveranno i punteggi applicando la seguente formula: $P=(N \times M)/Q$ M=punteggio massimo N=offerta più vantaggiosa Q=Offerta da valutare P=punteggio da assegnare	p.30
--	---	------

ART.11 CONTRATTO

Al soggetto aggiudicatario sarà comunicato formalmente l'affidamento dell'incarico ed è sottinteso che le parti abbiano accettato per intero le condizioni di cui alla presente gara.

Il candidato risultato vincitore sarà invitato a stipulare con l'Istituto Comprensivo "Raffaello" un contratto che dovrà regolamentare il rapporto professionale in base al presente avviso e all'offerta presentata.

ART.12 COMPENSO/MODALITA' DI PAGAMENTO

Per il personale del Comparto Scuola il compenso orario lordo massimo stabilito è quello previsto dal vigente CCNL.

Per eventuale esperto esterno l'offerta economicamente più vantaggiosa.

Il pagamento avverrà al termine della prestazione mediante bonifico bancario, previa presentazione di relazione scritta sull'attività svolta.

Il soggetto aggiudicatario è tenuto ad emettere regolare fattura elettronica corredata dalla comunicazione ai sensi della legge 136/2010 (obblighi dell'appaltatore relativi alla tracciabilità dei flussi finanziari), se soggetto con partita IVA, oppure notula.

ART.13 TRATTAMENTO DATI PERSONALI: Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs 196/03 e del Regolamento UE 2016/679 si informa che:

1. Le finalità a cui sono destinati i dati raccolti e le modalità di trattamento ineriscono alla procedura di quanto oggetto della presente richiesta di offerta, nella piena tutela dei diritti dei concorrenti e della loro riservatezza;
2. Titolare del trattamento dei dati è il Dirigente Scolastico;
3. I diritti dei soggetti interessati sono quelli di cui all'art. 7 del D. Lgs 196/03.

Si allega informativa al trattamento dati personali

ART.14 RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO AMMINISTRATIVO: la stazione appaltante ha individuato, quale responsabile del procedimento il Direttore dei Servizi Generali ed Amministrativi che potrà essere contattato, per eventuali chiarimenti, tutti i giorni dalle ore 10,00 alle ore 13,00 ai seguenti recapiti: telefono 0573/28786 – e-mail PTIC810005@ISTRUZIONE.IT

ART.15 RISOLUZIONE DEL CONTRATTO

La risoluzione del contratto è determinata:

- dalla decadenza del termine;
- dal recesso di una delle due parti previa comunicazione come previsto dal contratto;
- da inadempienza dell'esperto nello svolgimento dell'attività stabilita dal progetto della scuola e/o dal mancato rispetto dei tempi di intervento di cui all'art.3 del presente bando.

ART.16 NORME DI SALVAGUARDIA

1. Per quanto non previsto dal presente bando, si rinvia al D.I. n. 44/2001 Regolamento concernente le "Istruzioni generali sulla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche" (Pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale



ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE RAFFAELLO
Via Calamandrei, 51100 Pistoia tel. e fax 0573 28786- 20659
e-mail ptic810005@istruzione.it



n. 57 del 9 Marzo 2001, Supplemento Ordinario n.49), al regolamento di istituto ed alle disposizioni normative vigenti in materia;

2. Il presente bando sarà pubblicato mediante affissione all'Albo on line dell'Istituto Comprensivo rilevabile sul sito web www.icraffaellopt.gov.it

Pistoia, 18/10/2019

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

(Tesi Patrizia Annalisa)

Firma autografa sostituita a mezzo stampa ai sensi
dell'art.3, comma 2 del decreto legislativo n.39/93